



Vittones S.r.l | Frazione Gallenga 6, 10087 VALPERGA (TO) - ITALY
+39 0124.617.145 | PEC vittonesrl@legalmail.it
info@vittonesrl.com | www.vittonesrl.com
IVA - CF - VAT N° 00530230010 | Cap. Soc. € 624.000 i. v.
Registro Imprese Torino 00530230010

501 W 89634
120 399536

Ai Sensi Del D.P.R. 472/96 del 14/8/96

Tipo Documento Bolla	Numero 2500567	Data 18/09/25	Foglio 1
Cliente MAGNA PT SPA VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA Tel:0805858111 Fax:0805858554			
Merce da Consegnare A: VIA DEI CICLAMINI 4 70026 MODUGNO BA Tel:0805858111 Fax:0805858554			

Trasporto a Mezzo SCHWEITZER		Porto		Causale Trasporto Vendita	
Agente		Codice Cliente 4010000163	Codice Fiscale 04886850728	Partita IVA IT 04886850728	

Riga	Descrizione	J.M.	Quantità
006	Vs. Rifer. Ordine del Num. 5500041319@00002 080.91 ZAHNKRANZ Vs Cod.: 2511108091 Lotto: 312035-E 400 HESON N°pezzi X cassone 161,000 ===== CORONE PRETORNITE LATO MARCHIATURA ===== ATT. SIG. GIOVANNIELLO SIG. TERLIZZESE ===== CORONE VITTONI SENZA BORDINO ===== HESON CON DISTANZIALI INSERITI ===== 8312035 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 161 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 30/9/25 Firma: <i>[Signature]</i>	NR	161,000 1,000

Totale Colli	Peso Netto	Peso Lordo	Volume	Aspetto Esteriore Dei Beni
1	829,0000 KG	899,0000 KG	MC	CASSONI LAMIERA

Trasportatore
SCHWEITZER GMBH & CO CARL BENZ STR.23 - 71634 LUDWIGSBURG D

Targa /BSC2450/LBSC293	☐ Destinataria ☐ Vettore	Data/Ora inizio Trasporto 18/09/25	Firma Conducente	Firma Destinataria
---------------------------	--	---------------------------------------	------------------	--------------------

ISTRUZIONI DEL COMMITTENTE PER IL RISPETTO DEL C.D.S.:

Il vettore è obbligato ad effettuare il presente trasporto nel rispetto della normativa vigente sulla sicurezza riferimento all'articolo 142 (limiti di velocità), all'articolo 174 (durata della guida degli autoveicoli adibiti di persone o cose) ed agli articoli 61, 62, 164 e 167 (carico del veicolo) del Codice della strada.

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer
blanc - Exemplaire pour committente
rose - Exemplaire de l'expéditeur
bleu - Exemplaire du destinataire
vert - Exemplaire du transporteur
wit - Exemplaar voor lastgever
rosa - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder
blanco - Essemplare per committente
rosa - Essemplare per mittente
blu - Essemplare per destinatario
verde - Essemplare per trasportatore
white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier
hvid - Exemplar for ordregiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) VITTONE s.r.l. Frazione Gallenga 10087 Valperga (TO) P. IVA/C.F. 00530230010		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT SPA VIA DEI CICALMINI 1 70026 MODUGNO		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schreiber GmbH & Co. Internationaler Frachtdienst Carl-Neuberg-Str. 25 D-71031 Ludwigsburg	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: VIA DEI CICALMINI 1 Land/Pays: 70026 MODUGNO		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge Ort/Lieu: VITTONE s.r.l. Frazione Gallenga Land/Pays: VALPERGA (TO) Datum/Date: 18/09/2025 P. IVA/C.F. 00530230010		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 25 HESON PEZZI STAMPATI IN ACCIAIO		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage
9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport		10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg
12 Umfang in m³ Cubage m³			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	
14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement			
21 Ausgefertigt in Etabli à: VALPERGA (TO)		24 Gut empfangen Réception des marchandises	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) VITTONE s.r.l. Frazione Gallenga 10087 Valperga (TO) P. IVA/C.F. 00530230010		23 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) KUEHN + NAGEL Via dei Cicalmini 1 70026 Modugno (BA)	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen		27 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	
26 Vertragspartner des Frachtführers		28 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
27 Amtliches Kennzeichen		29 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
30 Nutzlast in kg		31 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
32 Kfz		33 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
34 Anhänger		35 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	
36 Benutzte Gen.-Nr.		37 Bestätigung des Frachtführers/Datum/Unterschrift	

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrentypennummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften. Bei Gefahrstoffen sind die Angaben in der Rubrik 13 anzugeben. Bei anderen gefährlichen Gütern sind die Angaben in der Rubrik 13 anzugeben. Bei anderen gefährlichen Gütern sind die Angaben in der Rubrik 13 anzugeben.

NEDERLANDS TEKST

- Afzender (naam, adres, land)
- Geadresseerde (naam, adres, land)
- Plaats (bestemd) voor de aflevering der goederen
Plaats
Land
- Plaats en datum van inontvangstneming der goederen
Plaats
Land
Datum
- Bijgevoegde documenten
- Merken en nummers
- Aantal colli
- Wijze van verpakking
- Juiste vervoersnaam *
- Statistisch nummer
- Bruto-gewicht in kg
- Volume in m³
- Instructies afzender (douane- en andere formaliteiten)
Speciale voorschriften
- Remboursement
- Frankeringsvoorschrift
Franco
Niet franco
- Vervoerder (naam, adres, land)
- Opvolgende vervoerdes (naam, adres, land)
- Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
- Te betalen door: Afzender, Geldsoort, Geadresseerde
Vrachtprijs
Kontingen
Saldo
Supplementen
Bijkomende kosten
Verscheidene
Totaal te betalen
- Speciale overeenkomsten
- Opgemaakt te..... de.....
- Handtekening en stempel van de afzender
- Handtekening en stempel van de vervoerder
- Ontvangst goederen..... Datum.....
Handtekening en stempel van de geadresseerde

In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1-15 imbegrepen en 21+22. De dik omlijnde vakken moeten ingevuld worden door de vervoerder.

* Bij gevaarlijke goederen moet in de laatste regel van de rubriek het navolgende worden aangegeven: UN-nummer, nummer van het vervoersdocument en verpakkingsgroep. Zie voor goederen van de klasse 1 en 7 de speciale documentatie van ADR deel 5.4.1.1.1.

TRADUZIONE ITALIANA

- Speditore (Nome, Indirizzo, Nazione)
- Destinatario (Nome, Indirizzo, Nazione)
- Luogo previsto per la consegna della merce
Luogo
Nazione
- Luogo e data del ritiro della merce
Luogo
Nazione
Date
- Documenti allegati
- Marche e numeri
- Numero dei colli
- Tipo di imballaggio
- Designazione ufficiale di trasporto *
- Numero statistica
- Peso Lordo
- Cubaggio m³
- Istruzioni dello spediteore (formalità doganali ed altre)
Disposizioni speciali
- Rimborso
- Prescrizione di affrancazione
Porto franco
Porto assegnato
- Trasportatore (Nome, Indirizzo, Nazione)
- Trasportatori successivi (Nome, Indirizzo, Nazione)
- Riserve ed osservazioni dei trasportatori
- Da Pagare: Lo spediteore, Moneta, Il destinatario
Prezzo del trasporto
Riduzioni
Totale
Spese supplementari
Spese accessorie
Varie
Totale da pagare
- Convenzioni particolari
- Ridatto a..... il.....
- Firma e timbro dello spediteore
- Firma e timbro del trasportatore
- Ricevimento merce..... data.....
Firma e timbro del destinatario

A riempire sulla responsabilità del spediteore 1-15 compreso e 21-22. Le parti tracciate in grassetto devono essere riempite dal trasportatore.

Per merci pericolose, nell'ultima riga della rubrica è necessario specificare: il numero UN, il numero di modello del foglio di pericolo ed il gruppo di imballaggio. Merci di classe 1 e 7: si veda la documentazione speciale ADR parte 5.4.1.1.1.

ENGLISH TRANSLATION

- Sender (name, address, country)
- Consignee (name, address, country)
- Place of delivery of the goods
Place
Country
- Place and date of taking over of the goods
Place
Country
Date
- Annexed documents
- Marks and Nos
- Number of packages
- Method of packing
- Official transport designation *
- Statistical number
- Gross weight in kg
- Volume in m³
- Sender's instructions (Customs and other formalities)
Special regulations
- Reimbursement
- Directions as to freight payment
Freight paid
Freight to be paid
- Carrier (name, address, country)
- Successive carriers (name, address, country)
- Carrier's reservations and observations
- To be paid by: Sender, Currency, Consignee
Carriage charges
Reductions
Balance
Supplem. charges
Other charges
Miscellaneous
Total to be paid
- Special agreements
- Established in..... on.....
- Signature and stamp of the sender
- Signature and stamp of the carrier
- Goods received..... Date.....
Signature and stamp of the consignee

To be completed on the sender's responsibility 1-15 including 21+22. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

* In case of dangerous goods mention on the last line of the column the UN number, label number and Packing Group. Goods from class 1 and 7: see special Documentation demands in ADR, Part 5.4.1.1.1.

DANSK OVERSÆTTELSE

- Afsender (navn, adresse, land)
- Modtager (navn, adresse, land)
- Varens leveringssted
sted
land
- Sted for varens overtagelse
sted
land
dato
- Vedlagte dokumenter
- Mærke og nr.
- Antal colli
- Emballeringsmåde
- Officielle godsbetegnelse *
- Statistik nr.
- Bruttovægt i kg
- Rumfang i m³
- Afsenders instruktioner (told- og andre formaliteter) Særregler
- Betaling ved leveringen
- Instruktioner vedrørende betalingen for transporten
Franko
Ufranko
- Transportør (navn, adresse, land)
- Efterfølgende transportør (navn, adresse, land)
- Transportørens forbehold og bemærkninger
- At betale af: afsender, mønt, modtager
Pragtomkostninger
Fradrag
Saldo
Tillæg
Ekstra omkostninger
Diverse
I alt at betale
- Særlige aftaler
- Udfærdiget i..... den.....
- Afsenders underskrift og stempel
- Transportørens underskrift og stempel
- Godset modtaget..... dato.....
den.....
Modtagerens underskrift og stempel

Nr. 1-15 incl. samt 21 og 22 udfyldes på afsenderens ansvar. De rubrikker, der er indrammet med optrukne linier, udfyldes af transportøren.

* Ved farligt gods skal der i rubrikkens sidste linje angives: FN-nummer, Fareseddelmønsternummer og pakkegruppe. For gods af klasse 1 og 7 se særdokumentation ADR del 5.4.1.1.1.